

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسئله مزه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب طالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدور.

.....

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

هوس) دنیلان صوؤق مغازه لر پك چوق ایشه یارار. بونلر دیوارلری قالین و ایچنده بولنان بوزیلردن بر طاقم طولبلرلك تضییق ایله محمولات مبرده جریان ایدن بیوك مغا- رملردر. مغازه لرلك درجه حرارتی دائماً صفردن اشاغی اوجده طوتیلور. ایچروده هوا غایت قوری اولور. اتلر، بالقلر، قوشلر پیشیرلکری وقت طاتلری اصلا بوزلیه جق صورتده اوزون مدت محافظه اولور. اتلرله قوشلر دیواره آصیلر. بالقلر ایسه تختلرلك اوستنه استیف ایدیلر.

بالخاصه آمهریقانك یر آلتی مغازه لرینی ایریلی اوافقلی فارملر کئوتله زیارت ایدر. بوکبی مبرد مغازه لرلنده، ابتدای انشاسنده دروننده انه ایری ونده اوفق فارملر کو- رلدی. شدید برودت! بویاغماجیلری قالد چیره جق اینی برواسطه اولمق اوزره دو- شونلمشدی. اوت اما کوز اوکنده طوران غنیمت! ضیافت! قولایلقله بر اقلیرمی؟ آشاغی اینوب کمال عافیتله بول بول کودیه آتمقدن بشقه برشی یوقدی. اورته دمکی واسطه اوقدر مؤثر ایدیکه کندی نفسلرینه حکملری کچن الک مقاومتلی فارملر بیلله طیانده یوب قطیمسی یرلره بکزیان بورالره کندیلرینی آتوب آشدیرمقدن باش آله مدیلر. براز وقت صوکره ایریلی اوققلی فاره لاشه- لری بوکبی یرلرده کریسانلرلك آیاقلرینه ایلیمشکه باشلادی.

هوا آچیق اولدینی برکونده خسارات واقعه آشکار اولنجه مجرملری تحرییه قویولدیلر. اتلره ابانمش برطاقم کوجلی، قوتلی، جسارتلی فارملری بولمقده چوق زحمت چکمدیلر. واقعا بونلر فاره، لکن کورنشلری بشقه درلو فاره لر ایدی. تویلری، بورنلری غایت اوزون وقوروقلری پك قالین تویلرله مستور ایدی. فاره لر غایت صوؤق اولان بوزلره یواش یواش الشمس وشدت برودته مقاومت ایدم بیله جک برحاله کیرمشلردی. بونلرلك امثالی تعدد ایتدی. بونوع مبرد مغازه لرلك هربرنده بوکبی یغما- جیلر کورلمکه باشلادی.

کبی اکیلوب یتیشدیرمکه یارار. ایشته بونك ایچون کونشک شدتندن وقایه ایدیلرلك مقدار کافی صولانور. هر نه قدر برواسطه ایله بطاطس یتیشدیریله بیلورسه ده یالکز بو اصول محافظه اولنسه بطاطسك انواعی از وقت ایچنده قالماز. وخدای نابت بولندینی یرلره مراجعتله یکیدن دال، بوداقلرینی کتیزوب دیکمک ایجاب ایدر. ایشته بونکچون یالکز بو اصول ایله اکتفا اولنوب تخمیلرینه ده اکمک ایجاب ایدیور. بوسایه ده هم بطاطسك انواعی تکثر و همده تسلی الی ماشا الله محافظه ایدیله بیلور. لکن بونابنده تخمیلرلك راست کله بلا تفریق هر نوعندن وخسته لقلی اولوب اولمیلندن انتخاب ایدیله جکنه بدل یکی قوتلی سکر، اون ایکی یا شنده بولنان صرقلردن انتخاب اولنمسی لازمدر.

بطاطس تخمیلری اتلی یوارلاق میوملر ایچینده بولنور. اولای شیشیل اولور. ادراك زمانی یا قلاشدقچه رنگی زائل اولمغه باشلار. وکندیسی حامل اولان صاب، بوروشور، قورور، قیریلر و میوملر یره دوشر. ایشته بوقت طویلانور.

علی المعتاد بطاطس میوملرینک تحلل درجه سنه کانیجهیه دکن ایصلادیلوب کومه- لندرک بر اقلیلر. بوندن صوکره، پوصه سی مایع اولنجهیه قدر صوده ازیلیر. بعده سوزیلیر. قابک دینده قالان تخمیلر قولاسز کاغدلر اوزرینه دوکیلوب کونشده ویا غایت آز آتشدن اینی قورنجهیه قدر کاغدلر کونده بر قاچ دفعه دکیشدیلر.

(مابعدی وار) ع. مظهر

— ❦ —

❦ فارملر و کدیلر ❦

آمهریقاده اتلری و ما کولاق صوؤق واسطه بیلله محافظه ایتمک صنعتی تعمیم ایتشدیر چونکه اکثریا بوکبی حاصلات پك چوق اولور و دون فیثاله صاتیلیمق ایستلنمز. بالخاصه بالقلر ایچون (کولد استوراز وواره

کوبرمه آز محتاج اولور. بولجه کوبرمکده صاپلرینی یوسرولرندن زیاده یوسرولرک انواعی ده آزا اولور. حیوان کوبرمسی وسدیک پك بول بولنان طوپراقده بطاطس محصولی فوق- العاده چوق و یوسرولری پك بیوك اولور- سه ده ایچی دلیک، دیشیک، و طاقی ککره اولور و ینله یوب حیوانلره و یرمک ایجاب ایدیور. اینی جنس یوسرولر یتیشدیرمک ایچون کوبرم آزا اولمیلدر. معروف اولان هر نوع مواد منبته بطاطس ایچون یازار سه ده پك قوری طوپراقلرله اینک ترسی کبی نباتی کوبرم و بر آز تازه اولان طوپراقلرله بیکر فشقسی ترجیح اولمیلدر. چپاقلی اولان نباتی کوبرملر طوپراغی قباریق طو- تار. بطاطسك یوسرولری حقیقت حالده کوك اولیوب یر آتنده سوران قبارمش، ایچی انشاشته طولمش و یالکز کونش کور- مدیکندن ناشی یشرماش ایشده. کونش کورر کورمر در حال یشره بیلان دال بوداق اولدینندن طوپراغک ایچنده قولایچه جق بیومک ایچون اطرافنده بیومسنه مانع اولان طوپراقلرک یومشاق و قباریق اولمسی ایجاب ایدر. ایشته نباتی و چپاقلی کوبرملر بونکچون بطاطس زراعتنه یارار. صولو کوبرملر آنجق پك مساماتلی (دلیک دیشیک) اولان طوپراقلره یارار.

بطاطس اکیله جک طوپراقلر اکیلنزدن اول و اکیله جکی وقت ایکی دفعه دریجه سورمک ایجاب ایدر. طوپراق نه قدر اینی سورلمش اولورسه یوسرملر او نسبتده ده زیاده نشو و نما بولور.

تخمیلرک و نباتک انتخابی — بطاطسلری چوغالتمق ایچون تخمیلره و کوسزدالزله یعنی چلیکلره مراجعت اولنور.

بربطاطسك یوسرو و یایوسرو بارچه سنی و یاعادی بر طومرجفی یره دیکمک عملیاتجه بر قواق ویا سکود دالنی یره دیکمک ویا نباتات نادره دن برینک طومرجفی ویا یاپراغی صوبه ایچنده ساقسییه قومقدن فرقی یوقدر. بطاطسك هواده کی یشیل دالری ده یر آتنده کی دالر ویا یوسرولر

نه یا ملی؟ کدی واقعا فارمەنک دشمنیدر. لیکن بوده قوش اتلرندن خوشالانور. او حالده برشی قازانیله میه جقدی. فضله اوله رق قوش اتلرنیده کدیله فدا ایتک ایجاب ایدم. جکدی. هر حالده بو واسطه ایله هیچ اولماز. سه سائر اتلر فارملرک الندن قورتاریله بیله. جکدی. تجربه به باشلانیدی. ایلک دفعه او. له رق بر قاج کدی. مغازملرک ایچنه ایندیرلیدی. برنجیلری، ایکنجیلری آروقت ایچنده حکم فرما اولان صوؤغه مقاومت ایدم. میوب اولدیلر. آرتق امید منقطع اولغه باشلامشدی.

بر کون قالین توپلی بر دیشی کدی بو صوؤق زیر زمینه ایندیرلیدی. کدی ایچه میوب یاغلانیدی. و بر صباح یدی یاوروی طو. غمردی. بونلره ارتق تقدیر اهتم اولدینغی سویلمک فضله در. بیودجکه توپلری چو. فالیدی. بو کوجلی، کوتلی کدیله قانادانک وحشی کدیله یینه بکزیور ایدی. ایشته بو کدیله الحاله هذه مغازملرده بولوب صوؤغه فوق العاده مقاومت ایدن کدیله اجدادی ایدی. توپلی فارملره قارشى توپلی کدیله قونیلیدی. بونوع کدیله قوروغی قیصه، قاشلری، بیکلری غایت اوزوندر.

بو صورتله یکدیگرینه ضد و فوق العاده صوؤق بر یرده منازعه ایدن ایکی درلو فاره وکدی میدانه چیقمشدر. استثناس اولدرجه اولمشدرکه یازین هوا آچیق اولان برکونده بو کدیله بری طیشاری چیقارلسه چابوجق مغازمه قاقچق استر. قاپوی قاپوب کیرمسی منع ایدیلرک اولورسه بعضاً بر قاج نساعت ظرفنده خارجه کی ضیا ایله حرارته مقاومت ایدم. میوب اولور.

— — —

﴿ ژاپونیا لسانی ﴾

ژاپونیا لسانی بر خیلی مدت چینجهنک بر شعبه سی کی ویا ایتالیا نجه ایله اسپانیولجه آرمسند اولدینغی کی آرا لرنده بعض مناد سبات موجود عد ایدلمشدی. حالبوکه

بو بر خطادر. واقعا ژاپونیا لیلر چینجه یازی یی آکلار. چونکه چین یازی سنک حروفاتی ژاپونیا لسانده قوللانیلان یازینک قسماً تضعیفندن عبارتدر. چین حروفاتنک، عناصر کلاتی تشکیل ایدن حرفله ویا قصد اولنان معناره دلالت ایتوب بالذات کله لری ویا خود اشعار ایتدکلری افکاری کوسترمسی بوندن ناشیدر. بناء علیه حروفات، هر تقدیر کلمات مختلفه ایله اشعار اولنور لر سده یینه بالتام قطعی معناره دلالت ایتلیدر. بر، ایکی، اوچ رقم لرنک محلات مختلفه سکا تچه عینی عددلری کوستر دیک کی.

سین متأخر مده ژاپونجه ده اولدینغی کی اسیاده مستعمل السنه سائر حقنده کی یا کلاش معلومات تصحیح اولمشدر. ژاپونیا لسانک صورت تشککنجه، صرف ونحو نجه وخصو صات سائر مده دیگر لسانلر مخالف اولدینغی وانی تکلم ایدن اهلینک باشلی باشنه بر عرق اعتبار اولنمی ایجاب ایدم جکی تدقیقات واقعه ایله ثابت اولمشدر.

ژاپونیا لسانک تشکلی پک مهم تعدیلاته اوغرا دیغندن، -لاست اکتساب ایدم رک شیوه و تلفظی پک آهنگلی ولطیف اولمشدر. حروف غریبه ایله یازیلنجه هر حرفی متحرک اولور. حروف ساکنه سی، متحرک لره یافلا شوب انلره برلشنجه پک قولایلقه تلفظ اولنور. (صیرانو) یرینه (صرانو) دینلیدی کی. مع مافیه بوقاعده نک پک چوق شواذی واردر. ژاپونیا ده تقدیر اقامت ایدیلر سه ایدلسون بعض حرفلری طوغری تلفظ ایتک قابل دکلدر. ژاپونیا جه ضمیر اولیوب کلماتک تصریفی بر اذات انتهایه وضعیله اجرا اولنور. ژاپونجه ده حروف جر، هر تقدیر کله دن اول کله جکنه صوکره کلیر ایدم سه یینه اسم و حرفی تغیر ایدر. فعللر ایدم سه لایتغیر قالیر. مفرد ویا جمع، مذکر ویا مؤنث اولدینغی صیغه و صورت تلفظیله اکلا شیلیر.

محرر کندی لساندن ماعدا چینجه دنده ایستدیک قدر کلات اخذ واستعمال ایدم بیلدیکندن ناشی محرر لک آرزو لرینه کوره

هر ایکی لسان قاریشوب آریلیر بونکچون لسان پک واسع وزنکین اولمشدر.

ژاپونیا لیلرک الفبای قرق سکر حرفدن عبارت اولوب حروف متحرک سنه، تلفظی ده ملامیم یا خود ده سرت ایتک ایچون بر طاقم اشارات یعنی حرکات وضعیله نو عما تضعیف اولنور. بو الفبا سکرنجی عصر میلادیدن بری موجود اولوب درپ مختلف طرزده یازیلور. برنجیسی (قانا - قانا) اولوب ارککلره مخصوص کیدر. ایکنجیسی (قیرا - قانا) اولوب قادیلره مخصوصدر. او. چنجیسی (مانیو - قانا) در دنجیسی (یاماتو - قانا) در. فضله اوله رق چینیلرک قوللاندینغی حروفات فیه ییده علاوه ایتک لازمدر. ادبیات عالیه شعبه سنه، فنه عائد وقوانین ونظامات عمومیه ده کی بالجه لغات چین حروفاتیله محرر ویا مطبوعدر. علما قانا - قانارنجی جلی چین حروفاتی استعمال ایدرک کلاتی تشکیل ایدرلر.

ژاپونیا لیلر، چینیلر کی کاغذک اشاغی سندن یوقاری سنه چیقماق اوزره صاغدن باشلا یوب عمودی اوله رق یازارلر. بودا مذهبنده او. لانلر مستعمل اولان بودرت درلو القبان ماعدا فضله اوله رق الی حرفدن عبارت بر الفبا استعمال ایدرلر.

آلتیجی میقادو (اوزن تنو) حکومتته قدر ژاپونیا لیلرک هیچ بر یازیسی اولیوب اوامر ونظامات یوکسک سمله نشر و اعلان اولنور ایمش. اک اول بو حکمدارک وقتنده چین حروفاتی استعمال اولمشدر.

اوزن تنو - او قتلر قوره نک شرق جنوبی سنده بولان ها قون - سه حکومتته، ممالککنه مدنیت ایله ادبیات ادخال ایدم بیله جک علما جلب ایتک مقصدیله، بر هیئت سفارت ارسال ایلدی. سفرا مشهور (ووتن) یا خود (درانغ - سن) ی برابر کتیر دیلر. بو ذات موجود اولان نقصانی اکمال ایله احفادی خصوصات سائر مده اهتم ایدیلر. بونک قدر و قیمتق ژاپونیا لیلر طرفندن اوقدر تقدیر اولندیکه کندیسی شرف الوهیت ایله مکافات ایدیلر. (ووتن) زمانندن بری چین حروفاتی ژاپونیا ده بلا فاصله استعمال اولمشدی.

مع مافیه ژاپونجه اساساً چینجه دن آری اولدینغندن و چینجه ده حرفک مقصود اولان